

NEW HORIZON
COLLEGE ENGLISH

新视野大学英语

实训教程

1

Second Edition

第二版

总主编：曹 勇



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

NEW HORIZON
COLLEGE ENGLISH

新视野大学英语

Second Edition

第二版

实训教程

1

总主编：曹 勇

总主编：曹 勇

主 编：秦艳萍

副主编：王 涛

编 者：王 健

张 璐

秦艳萍

尹效勤

连爱玲

张 璐

马 云

王 涛

曹 勇

殷海霞

江苏工业学院图书馆
藏书章

李清

连爱玲

薛艺丽

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

新视野大学英语(第二版)实训教程. 1 / 曹勇主编; 秦艳萍, 连爱玲分册主编; 王健等编. — 2 版. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.8
ISBN 978-7-5600-8959-1

I. 新… II. ①曹… ②秦… ③连… ④王… III. 英语—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 155931 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 吴晓玉

封面设计: 孙莉明

版式设计: 付玉梅

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 14.5

版 次: 2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8959-1

定 价: 25.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 189590001

前言

《新视野大学英语》是普通高等教育“十一五”国家级规划教材。该教材全面贯彻了《大学英语课程教学要求》的精神，以培养学生的英语综合应用能力，特别是听说能力为主要目的。

《新视野大学英语》（第二版）在第一版的基础上编写而成，在整体结构、选材和练习等方面均有不同程度的完善和提高。为了充分发挥该教材的优势，使学生更好地学习、掌握教材内容，我们编写了这套《新视野大学英语实训教程》。

本书完全忠实于教材，着眼于全方位地解决学生在学习中诸方面的问题，同时突出对学生英语基本功的训练和指导，力求全面提高学生英语的综合应用能力。

本书主要包括：

一、文化背景知识：介绍课文 A 和课文 B 涉及的写作背景、主要术语及相关人物，有助于学生在深入理解课文的同时丰富课外知识。

二、课文精析：此部分是同步学习辅导的核心，包括：

1. 课文简评：概述课文主要内容及结构，帮助学生对课文的内容、结构有一个整体了解，以便把握阅读方向。

2. 写作技巧：介绍课文主要涉及的写作特色及写作方法，帮助学生分析作者的写作思路，目的在于提高学生的阅读理解能力，并指导学生借鉴其写作技巧，从而提高写作水平。

3. 核心词汇：包括词性、词义、例句、搭配、辨析、用法、扩展等细节，有助于学生掌握课文中的重点词汇。

4. 短语：包括释义、例句、用法、搭配及相关表达，帮助学生迅速掌握重点短语、词组，并加以运用。

5. 疑难章节：对课文中结构复杂或者含有特殊含义的句子进行解析，并配有译文，帮助学生理解原文，提高灵活运用语言的能力。

6. 参考译文：准确流畅的课文译文有助于学生理解原文，提高学生的英汉翻译能力。

三、课后练习参考答案：本部分有助于学生巩固所学知识点、语法点，帮助学生消化吸收学到的知识。

本书针对学生的实际学习需要，通过精析精讲，旨在培养学生较扎实的英语语言基础和较强的英语综合运用能力。我们衷心希望本书能成为广大学子的良师益友。

由于时间仓促，加之编者水平有限，书中难免有不足之处，敬请读者批评指正。

编者

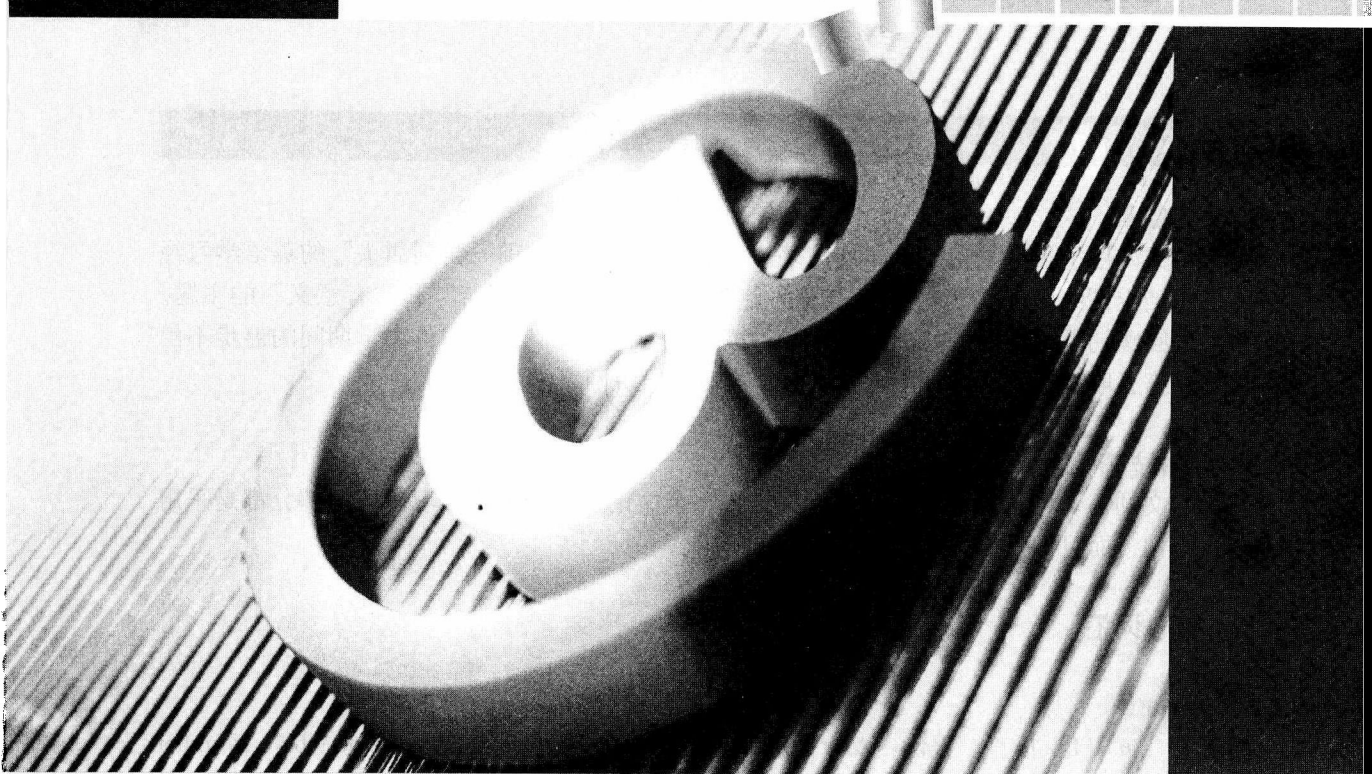
2009 年 6 月

CONTENTS

目 录

Unit 1	1
Unit 2	27
Unit 3	51
Unit 4	77
Unit 5	105
Unit 6	127
Unit 7	147
Unit 8	167
Unit 9	185
Unit 10	205

Unit 1



文化背景知识

网络课程是在先进的教育思想、教学理论与学习理论指导下的基于计算机网络的课程，其学习过程具有交互性、共享性、开放性、协作性和自主性等基本特征。

网络课程的教学内容通常包括教学资源在内（至少应当包括部分教学资源）；只涉及教材本身的网络课程不是理想的（至少是不完整的）网络课程。

网络大学是一种新兴的教育模式，目前全国有教育部批准具备招生资格的试点网校 67 所。网络大学和传统教学方式不同，主要通过远程教育实施教学，学生点击网上课件（或是光盘课件）来完成课程的学习，通过电子邮件或发贴子的方式向教师提交作业或即时交流，另有一些集中面授。有关详情请点击网址：<http://www.ion.uillinois.edu/resources/tutorials/overview/index.asp>

SECTION A

Learning a Foreign Language

课文精析

I. 课文简评

本文讲述了作者从自己“名列前茅—失去乐趣—停步不前—尝到甜头”的英语学习经历,总结出网络学习的优势。第一段是全文的综述,突出“艰苦”和“有意义”的主题。第二段回顾初学英语时的状况。第三段讲高中学习的失望。第四段讲大学期间的停步不前状态。第五段到第七段讲网上学习过程。最后一段讲网络学习的成果。

II. 写作技巧

本文的写作结构非常突出:原因—结果。全文论述各个英语学习阶段的部分都是采用这一结构,而且都是先陈述原因,再引出结果。

III. 核心词汇

1. reward

用法 *n.* (1) 报答, 报偿: As a reward for passing her exams, she got a new bike from her parents. 作为对她考试及格的奖赏, 父母亲给她买了一辆新的脚踏车。

(2) 赏金, 报应: The police are offering a big reward for information about the robbery. 警方正出重金悬赏那起抢劫案的破案线索。

v. 报答, 报偿: They rewarded the boy with £5 for bringing back the lost dog. 他们给了那个男孩五英镑, 酬谢他把走失的狗送回来。

记忆法 rewarding *a.* 有意的, 值得做的

辨析 reward, award, prize

这三个词在作名词时都表示“奖品”或“奖金”。reward 主要指悬赏或谢意, 同时可作相同含义的动词, 常搭配 for 或 with。如: How can I reward your kindness? 对你的好意, 我该怎么报答呢? award 指奖状或其他表彰物, 以示授予者的称誉、感谢或鼓励; 作动词指授予、判给, 尤指官方决定的。如: The film won an Oscar award for 1985. 这部电影获得 1985 年一项奥斯卡金像奖。The referee awarded a free kick. 裁判员裁定罚一个任意球。prize 指赢得比赛所获的奖金或有价值的东西; 作动词则表示珍视、珍爱; 也有形容词用法, 意思是“得奖的、作为奖品的”。如: Lady Browne will present the prizes after the school

Unit 1

sports. 学校运动会结束后, 将由布朗夫人颁奖。The boy's bicycle was his most prized possession. 这男孩把他的脚踏车看作是最宝贵的财产。

2. frustrate

用法 *vt.* (1) 使灰心, 使沮丧: She was frustrated by her failure in the college entrance exam. 她因高考失利而灰心丧气。

(2) 阻止: His attitude frustrated our plan. 他的态度破坏了我们的计划。

记忆法 *frustration n.* 沮丧; *frustrating a.* 令人沮丧的; (近) *disappoint v.* 失望; *defeat v.* 使受挫折; *disappointing a.* 令人沮丧的 / 失望的

3. junior

用法 *a.* (1) 较年幼的: I am junior to him by several years. 我比他小好几岁。
(2) 级别(职位)较低的: We could give the job to somebody more junior. 我们可以把这工作给职位较低一点的人干。

(3) (美)(大学或中学)三年级的: junior students 大 / 中学三年级学生

n. (1) 较年幼者: He is my junior. 他比我小。

(2) 级别(职位)较低者: She is an office junior. 她是一名办公室初级职员。

(3) (美)(大学或中学)三年级学生: the junior prom 大学三年级学生举办的舞会

记忆法 (同) *younger a.* 年轻的; (反) *senior a.* 年长的, 高层的

4. positive

用法 *a.* (1) 积极的, 建设性的: Don't just watch me; give me some positive advice. 别只是看着我, 给我提些积极的建议吧。

(2) 明确的, 确定的: We still don't have a positive answer as to how he died. 他究竟如何死的, 我们还没有得出明确的答案。

(3) 确信的 (of/about): It seemed unlikely to me, but she seemed absolutely positive of/about it. 我觉得靠不住, 但是她认为完全有把握。

(4) 乐观的: a positive attitude to life 对人生的乐观态度

(5) 正的: Twelve is a positive amount. 12 是个正数。

n. (形容词、副词) 原级: The positive of "prettiest" is "pretty". prettiest 的原级是 pretty。

记忆法 *positively ad.* 肯定地, 明确地, 确实地; *positive pole* (磁铁) 北极, (电) 正极; (同) *sure a.* 肯定的, 确定的; (反) *negative a.* 负面的, 消极的, 负的

5. senior

用法 *a.* (1) 年长的: Senior pupils have certain privileges. 年龄较大的学生有一定的特权。

(2) 地位(级别)较高的: He is senior to me, though he's younger. 他地位比我高, 虽然他比我年轻。

- (3) (美) (大学或中学) 最高年级的: senior students 大 / 中学四年级学生
n. (1) 年长者: He is his brother's senior by two years. 他比他弟弟大两岁。
(2) 地位(级别)较高者: The young doctor consulted his senior about the patient's condition. 那位年轻医生就病人的病情向他的前辈讨教。
(3) (美) (大学或中学) 四年级学生: a college senior 大四学生

辨析

senior, superior, major, junior, inferior, minor

这组词都与年龄大小或地位高低有关,都可作形容词和名词。senior 指年龄大或地位高。superior 主要指地位高或级别高。如: I'll report you to your superior officer! 我要把你的情况报告给你的上司! major 是老式用法,指同校中男孩较大的或(超过 18 岁)的成人。如: Smith major 大史密斯。junior 与 senior 的意思相反。inferior 与 superior 意思相反,指地位低的,低级的或下级。如: The rank of captain is inferior to the rank of major. 上尉的级别低于少校。minor 与 major 意思相反,也主要用于男孩。如: Smith minor is the younger of the two Smith boys. 小史密斯是两个姓史密斯的男孩中年纪较小的一个。另外, major 和 minor 不和 than 搭配作比较,而 senior, junior, superior 和 inferior 可作比较,后接 to。

记忆法 senior citizen 老年人; seniority *n.* 年长,级别高,资历; (反) junior *a.* 年幼的,级别低的

6. former

用法 *a.* 以前的,在前的: The former president made a speech at the conference. 前总统在会上做了演讲。

n. 前者: Given the choice between a piece of chocolate and a book, most will choose the former. 面对一块巧克力和一本书,大多数人会选前者。

记忆法 formerly *ad.* 以前,从前; (反) latter *a.* 稍后的 *n.* 后者

7. unlike

用法 *prep.* (1) 与……不同: Her recent report is quite unlike her earlier work. 她最近的报告与以前的大不相同。

(2) 不像是……: It's unlike him to be late: he's usually on time. 迟到可不像他做的事,他总是准时的。

记忆法 unlikely *a.* 不大可能的; (反) likely *a.* 可能的

搭配 be (more/most) likely to do/that 有(更/最)可能……

8. intimidate

用法 *vt.* 恐吓,威胁: The thieves intimidated the general manager by saying that they would kill him. 小偷吓唬总经理,说要杀死他。

记忆法 intimidation *n.* 威胁,恐吓

搭配 intimidate...into 威胁某人做……

9. opportunity

用法 *n.* 时机, 机会: With the help of his teacher, he got an opportunity to learn English in Britain. 在老师的帮助下他得到了去英国学习英语的机会。

记忆法 opportunism *n.* 机会主义; opportunist *n.* 机会主义分子

辨析 opportunity, chance, occasion

这组词均可表示“机会, 时机”的概念。opportunity 既可指一般的机会, 也可指符合某人爱好、志向的好机会, 含有“适逢机会, 利于办事”的意味。常与 of, for 或不定式等短语连用。如: Opportunity knocks at the door only once. 机不可失, 失不再来。chance 指人或自然界中的不可预料的偶然机会, 有时可与 opportunity 通用。但 chance 更强调偶然性, 含“侥幸”的意味。可指有利时机, 也可指不利时机, 是中性词。另外, chance 在口语中可以表示可能性, 而 opportunity 则不能。chance 还有动词的用法, 意为“碰巧, 冒险”。如: Our meeting was a mere chance. 我们相遇纯属偶然。He has a chance to become the president. 他有可能当上院长。occasion 指比较适宜而且方便获得的时机。作为正式用语时, 表示原因或必要。如: He'll do it as occasion serves. 只要时机合适他就会干。I have occasion to say something about it. 我有必要谈一下这件事。

10. medium

用法 *n.* (1) 传播媒介 (media *pl.*): Television can be a medium for giving information and opinions. 电视可以作为传播信息和观点的媒介。

(2) 媒介物 (mediums *pl.*): Sound travels through the medium of air. 声音通过空气传送。

a. (尺寸、数量、质量、价值等) 中等的: a medium-sized apple 一个中等大小的苹果

记忆法 (同) moderate *a.* 中等的, 中庸的; (近) middle *a.* 居中的

搭配 medium wave 中波

11. access

用法 *n.* (1) 享有权: He was not allowed access to his young brother who was in prison. 他未能获准去监狱探望他弟弟。

(2) 通道, 入口: The only access to that ancient castle is along a muddy track. 到那座古老城堡去的唯一通道是一条泥泞小路。

v. (计算机) 存取 (数据等), 访问: I can't access the file on your company because I've forgotten the code. 我无法取出贵公司的文件, 因为我把代码忘了。

记忆法 accessibility *n.* 易达到, 易接近, 易懂; inaccessible *a.* 不易接近的;

accessible *a.* 易达到的, 易接近的, 随和的, 好懂的; (近) entrance *n.* 入口; entry *n.* 入口, 通道

搭配 get/have/obtain access to 能得到……

12. virtual

用法 a. (1) 实际上的: She is the virtual president, though her title is secretary. 虽然她的头衔是秘书, 但她是实际的董事长。

(2) 虚拟的: With the use of the Internet, many virtual communities are set up. 由于因特网的使用, 许多虚拟社区建立起来。

记忆法 virtually *ad.* 实际上, 差不多; (近) real *a.* 真正的, 真实的; actual *a.* 实际的, 现实的

13. commitment

用法 n. (1) 承诺: He felt he didn't have to make such a commitment to Mary. 他觉得自己没必要对玛丽作出这样的许诺。

(2) 忠诚, 献身: Your commitment to the project is very much appreciated by management. 管理人员十分感激你在这个项目上的投入。

记忆法 commit *v.* 干坏事, 承诺; committed *a.* 忠诚的, 作出明确许诺的; (近) devotion *n.* 献身

14. assignment

用法 n. 工作, 任务, 分配: I hate to interrupt your conversation but we do have an assignment to discuss. 我不愿意打扰你们的谈话, 但是我们确实有一项任务得和你们商量。

辨析 assignment, task, duty, job

这几个词都含有“工作, 任务”的意思。assignment 指由主管部门分派的一定数量或一定种类的工作任务; 还可指(指定的)作业。如: It is not our assignment to settle specific questions of territories. 解决具体的领土问题, 不是我们的任务。task 通常指由主管者分派的或环境促使其承担的, 有时候是自愿担任的工作或任务。如: He quickly performed the tasks he had been set. 他很快地完成了被指派的任务。duty 指工作、服务或因某人的级别、地位、职业及关系使其采取的行动。该词在多数情况下表示道德上应尽的义务, 而不是主管人员分派的某一具体工作。如: I feel it's my duty to help them. 我觉得有责任帮助他们。job 是一个常用词, 意义很广, 从自愿担任的某些重大工作直到他人委派的低下工作都适用。如: She has a good job in a bank. 她在一家银行有份很好的工作。

15. embarrass

用法 vt. (1) 使尴尬: It embarrassed her that her husband was drunk at the dinner. 她丈夫在宴会上喝醉酒令她很尴尬。

(2) 使拮据: His business was embarrassed for a time by lack of ready money. 他的生意曾因缺少现金而一度陷入困境。

Unit 1

- (3) 妨碍: Wearing a long robe embarrassed his movements. 穿着长袍使他行动不便。

记忆法 embarrassment *n.* 窘迫, 拮据; embarrassing *a.* 令人尴尬的; embarrassed *a.* 尴尬的

16. continual

用法 *a.* (1) 频繁的: continual demands for improved working conditions 多次希望改善工作条件的请求

- (2) 不断的: They lived in continual fear. 他们长期生活在恐惧中。

辨析 continual, continuous, constant, successive

这组词可译成“不断的”。continual 指仅有短暂间歇的连续不断。如: I'm getting tired of the continual rains of spring and winter in this city. 我厌倦了这个城市春冬季连绵不断的雨。continuous 表示没有任何间歇的, 不停的。如: The brain needs a continuous supply of blood. 大脑需要连续不断地供血。constant 强调缺乏变化的, 持续的, 多指精神、心理方面。如: Why do you make constant repetition of the same mistake? 你为什么要不断地犯同样的错误? successive 强调不间断, 连贯出现的, 连续的。如: That famous chess player has experienced successive defeats recently. 最近那位著名的象棋手遭受了连续失败。

记忆法 continuity *n.* 连续性; continue *v.* 继续, 延伸; continually *ad.* 连续地

17. reap

用法 *vt.* (1) 收割: Nowadays machines are used to reap the corn. 如今(人们)用机器收割谷物。

- (2) 获得: She reaped large profits from her unique invention. 她从她那独特的发明中获得了大量的利益。

记忆法 (近) harvest 收割

搭配 reap the benefit 获得好处

18. benefit

用法 *n.* (1) 利益, 好处: He told me that he got no personal benefit from the business. 他告诉我他个人没有从这笔生意中得到任何好处。

- (2) 救济金: Are you entitled to unemployment benefit? 你有资格领取失业救济金吗?

v. (1) 有益于: It's an expensive investment but it will benefit the company in the long run. 这是一项花费很大的投资, 但从长远来看, 它将对公司有好处。

- (2) 获益: The plants benefited from the rain. 植物得益于这场雨。

记忆法 (近) profit 益处, 利润, 有益于

19. insight

用法 *n.* 洞察力, 领悟: He shows remarkable insight for such a young man. 对于他这样



的年轻人来说,他显示出的洞察力是异常出众的。

搭配 gain/have insight into 对……有深入的了解
give sb. an insight into 使某人对……有深入了解;
show insight into 显示出对……的了解;

辨析 insight, penetration

这两个词均可指了解人或物的能力。insight 指洞察的能力。如: Good teachers have insight into the problems of students. 好的教师能洞察学生的的问题。penetration 强调对事物有深刻的了解,能识别细微的差别和相互关系。如: The detective's solution of the mystery took many hours of thoughtful penetration. 侦探缜密思索了好几个小时才解开这个谜。

20. communicate

用法 v. (1) 传递: Our teacher communicates his ideas very clearly. 我们的老师非常清楚地表达自己的想法。

(2) 沟通, 交流: Deaf people use sign language to communicate. 聋哑人用手语交谈。

搭配 communicate...with 和……交流

记忆法 communication *n.* 通讯, 交往, 消息; communications *n.* 交通, 联络途径;
communicative *a.* 健谈的, 通讯的; communicable *a.* 可传播的; (同) converse *v.* 交谈, 谈话

21. favorite

用法 *n.* (1) 最喜爱的东西: I like all her books but this one is my favorite. 她的书我都喜欢, 但这本是我的最爱。

(2) 过分受宠的人: A teacher shouldn't have favorites in the class. 当老师的不应该在班上有过分宠爱的几个学生。

a. 最喜欢的: Who's your favorite writer? 谁是你最喜爱的作家?

辨析 favorite, beloved, dear

这三个词都有“心爱”的意思。favorite 指最心爱的人或物。如: John's a great favorite with his grandmother. 约翰是他祖母最疼爱的。beloved 指通常为书面用语, 可作形容词和名词, 指所深爱的人。如: His beloved wife died. 他的爱妻去世了。dear 是比 beloved 更常用的词, 也有形容词和名词两种形式。如: He's my dearest friend. 他是最亲爱的朋友。Did you have a good day at work, dear? 你今天工作顺利吗, 亲爱的?

22. gap

用法 *n.* (1) 裂缝, 隘口: She had gaps in her teeth. 她的牙齿间有隙缝。We passed the gaps of two ranges of mountains. 我们通过了两座山脉之间的隘口。

(2) 分歧, 差距: It closes the gap between book learning and direct experience.



它可弥合书本知识与直接经验之间的差距。

(3) 空白, 缺陷: This book fills a major gap. 这本书填补了一大空白。

记忆法 generation gap 代沟

搭配 bridge/close/fill / fill up a gap 填补空白, 弥合差距

IV. 短语

1. be (well) worth + noun / doing sth.

用法 值得……的: It's well worth making the effort to learn how to do it. 很值得花一番功夫去学会怎么做这事。The agreement wasn't worth the paper it was written on. 那份契约毫无价值。

记忆法 (同) deserve sth./to do sth. 值得

2. far from

用法 (1) 一点都不, 非但不(反而): Far from (being) angry, he's very happy. 他一点都不生气, 反而很快乐。

(2) 远离: They had rented a villa not far from Hotel Miranda. 他们租了一座离米兰达不远的别墅。

记忆法 (近) not...at all 一点都不

3. a couple of

用法 两三个: I saw a couple of children playing in the garden. 我看见两三个孩子在花园里玩耍。

辨析 couple of, pair of

这两个名词短语都可表示同一种类的个体在一起。couple of 多指数量上只有少数几个, 它们不一定有关系。如: a couple of minutes 几分钟。而 pair of 指一对, 一双, 强调事物亲密的联系和相互依赖; 有时还表示具有两个相互依赖部分的一件东西。如: a pair of shoes 一双鞋子; a pair of scissors 一把剪刀。

4. participate in

用法 参加, 参与, 分享: I want to have the opportunity to participate in the party. 我希望有机会参加这个晚会。

记忆法 (同) take part in 参与, 参加

5. feel like

用法 (1) 想要(做)……: Could we stop playing cards? I feel like having a rest. 可以不打牌了吗? 我想休息一会儿。

(2) 摸上去如同: What's this in your pocket? It feels like a nut. 你口袋里是什么? 摸上去好像是颗坚果。



(3) 有……的感觉: I felt like a murderer. 我觉得自己好像是一个凶手。

记忆法 (同) want sth./to do 想要

搭配 feel one's way 试探; it feels like 似乎是……

6. give up

用法 (1) 放弃, 中止: Though faced with many difficulties, he would not give up online learning. 虽然面临着许多困难, 他不会放弃网上学习。

(2) 交出, 献出: He gave up his seat to a pregnant woman. 他把座位让给了一位孕妇。

(3) 认输: All the girls swam the lake except two, who gave up halfway. 除了两名女孩半途退出外, 其他女孩都游过了河。

(4) 自首, 投降: The murderer gave himself up to the police. 凶手向警方自首了。

记忆法 (近) stop sth./doing sth. 停止; give in 投降, 屈服; give over 停止做……, 不再做……

7. think out

用法 (1) 想出: All this prompted us to think out various ways to overcome the difficulties. 这一切都促使我们想出各种办法来克服困难。

(2) 仔细考虑, 琢磨: Think out your answer before you start writing. 要想好答案再动笔。

记忆法 (同) think through 仔细考虑; think over 认真考虑

搭配 not think much of 对……评价不高; not think of 对……不加考虑;
think highly/well/little/poorly of 对……评价极高 / 很好 / 不高 / 不好;
think nothing of 认为……不在话下

8. come across

用法 (偶然) 遇见, 发现: She came across some old letters in the course of her search. 她在找东西的时候发现了一些旧信件。

记忆法 (同) run across 不期而遇

9. trade (in)...for...

用法 (常与 for 连用) 折价以旧换新: In order to pay off his debts, he had to trade in his piano for money. 为了还债, 他只好把钢琴拿去换钱。

记忆法 (近) barter...for.../exchange...for... 以……换……

10. now that

用法 既然, 由于: Now that John has arrived, we can begin our English class. 既然约翰来了, 我们可以开始上英语课了。

记忆法 (同) since 既然



11. instead of

用法 代替……，而不是……：You should be working instead of lying there in bed. 你应该工作而不是在床上躺着。

辨析 instead of, instead, in place of, rather than

这组词都表示代替或而不是。instead of 是介词词组，后跟名词或代词，表示因某种原因而换为另一事或人。如：The situation is better instead of worse. 形势更好了，而不是更坏。instead 用作副词，与 instead of 在意义上无区别。如：She is tired, let him do it instead. 她累了，让他代她做吧。in place of 指以甲代乙，替换了某人或某事的位置或作用。如：He made the boy sit down in place of the doll. 他让那个男孩代替洋娃娃坐在那里。rather than 与 instead of 的意思相同，但 rather than 用于平行结构中，之后可接名词、代词、动词、形容词、状语词组、动词的 -ing 形式、动词不定式。如：I'd call her hair chestnut rather than brown. 我宁愿说她的头发是栗色，而不是棕色。

12. reach out to

用法 接触，联系：With the introduction of the Internet, we can reach out to our friends by e-mail. 由于因特网的使用，我们可以通过电子邮件与朋友联系。

V. 疑难章节

1. Not only did I lose my joy in answering questions, but I also lost my desire to say anything at all in English. (Para. 3)

译文 我不仅失去了回答问题的乐趣，而且根本就不想再用英语说半个字。

说明 这个句子当中主要是 not only...but also 的倒装用法。由于 not only 放于句首，连接两个分句，所以之后的分句用部分倒装，即将助动词前置，而 but also 之后不用倒装。但若 not only 置于句首，连接的是用作主语的两个成分，则不倒装。

2. Unlike my senior middle school teacher, my college English teachers were patient and kind, and none of them carried long, pointed sticks! (Para. 4)

译文 与高中老师不同，大学英语老师非常耐心和蔼，他们没有哪个带教鞭！

说明 注意这里介词 unlike 的用法是为了提出对比，但只引出比较对象，主句中具体说明主体的状况，言下之意是，比较对象是完全不同的情况。

3. That was the situation until a couple of years later when I was offered an opportunity to study English through an online course. (Para. 5)

译文 几年后我有机会参加了远程英语教学课程，情况才有所改善。

说明 这句话是下面内容的概括。可理解为：Until a couple of years later, when I was offered an opportunity to study English through an online course, the situation was that. that 指下面要提到的内容。



4. But I didn't feel intimidated by students who spoke faster than I did because I took all the time I needed to think out my ideas and wrote a reply before posting it on the screen. (Para. 7)

译文 但我从未因别的同学英语说得比我快而感到畏惧,因为在电脑屏幕上作出回答之前,我可以根据自己的需要花时间去琢磨自己的想法。

说明 who spoke faster than I did 修饰 students。because 之后的部分是原因状语从句。原因状语从句中基本结构是 I took time to think out and wrote, I needed 作为 time 的定语。

参考译文

学外语

学习外语是我一生中最艰苦也是最有意义的经历之一。虽然时常遭遇挫折,但却非常有价值。

我学外语的经历始于初中的第一堂英语课。老师很慈祥耐心,时常表扬学生。由于这种积极的教学方法,我踊跃回答各种问题,从不怕答错。两年中,我的成绩一直名列前茅。

到了高中后,我渴望继续学习英语,然而高中时的经历与以前大不相同。以前老师对所有的学生都很耐心,而新老师则总是惩罚答错的学生。每当有谁回答错了,她会用长教鞭指着我们,上下挥舞着,大喊道:“错!错!错!”没有多久,我便不再渴望回答问题了。我不仅失去了回答问题的乐趣,而且根本就不想再用英语说半个字。

然而这种情况没持续多久。到了大学,我了解到所有学生必须上英语课。与高中老师不同,大学英语老师非常耐心和蔼,他们没有哪个带教鞭!不过情况却远不尽如人意。由于是大班,每堂课能轮到我回答的问题寥寥无几。上了几周课后,我还发现,许多同学的英语说得比我要好得多。我开始产生一种畏惧感。虽然情况与高中时不同,但我却又一次不敢开口了。看来我的英语水平要永远停步不前了。

几年后我有机会参加了远程英语教学课程,情况才有所改善。这种课程需要一台电脑、电话线和调制解调器。我很快配齐了必要的设备并跟一个朋友学会了电脑操作技术,于是我每周用 5 到 7 天在网上的虚拟课堂里学习英语。

网上学习并不比普通的课堂学习容易。它需要花更多的时间,需要学习者专一、自制,以跟上课程进度。我尽力达到课程的最低要求,并按时完成作业。

我随时随地都在学习。不管去哪里,我都随身携带一本袖珍字典和笔记本,笔记本上记着我听到的生词。我学习中出过许多错,有时是令人尴尬的错误。有时我会因挫折而哭泣,有时我想放弃。但我从未因别的同学英语说得比我快而感到畏惧,因为在电脑屏幕上作出回答之前,我可以根据自己的需要花时间去琢磨自己的想法。后来有一天我意识到我能够理解碰到的各种问题,更重要的是,我能用英语表达我想说的东西。尽管我还是常常

